105 — 2

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province Ontario District No. 105 Ville d'Ottawa S. District No. 61 {Enumeration District / District du recenseur} No. 102 {In / dans} Quartier Bruyère {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J. Allen Stephanie {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					EMPLOYMENT, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR A CETTE DATE.			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.							INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.		
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, Institution or Public Conveyance. / Famille, Institution ou Moyen de transport public.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of Habitation. (Enter on same line as name.) Township or municipality and Lot or Ward in cities; township or parish, Concession and Lot in rural districts; town or village, Street and House number if in city, town or village. Or other description. / Lieu du domicile. (Inscrire en regard du nom.) Canton ou municipalité et lot; ou, de cadastre pour le canton ou la paroisse, Conc. et No. de la section pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Officially, single, married, widowed or divorced. / Officiellement, célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. If in Canada specify province or territory. / Pays ou lieu de naissance. Si au Canada, spécifier la province ou le territoire.	Year of immigration to Canada. / Pour les immigrants venus au Canada.	Year of naturalization, if foreign born. / Pour les citoyens naturalisés, s'ils sont nés à l'étranger.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Genre de travail principal ou métier.	Employment other than stated occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire autre que celui déclaré comme métier ou genre de travail principal, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte (sans associé).	Wage-earners should report the name of the business, firm or employer for whom employed. / Les employés doivent donner le nom de la maison, firme ou patron pour qui ils travaillent.	Weeks employed in 1910 at all occupations or trades. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou à tout autre emploi.	Weeks employed in 1910 at other than stated occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à un emploi autre que l'emploi principal.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupations, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from all occupations. / Gain total en 1910 provenant de tous les emplois.	Total earnings in 1910 from other occupations or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de tous les autres emplois.	Date of marriage (or desertion, separation or death of husband or wife). / Date du mariage (ou de désertion, séparation ou décès du mari ou de la femme).	Total earnings for 1910 by the home-workers. / Gain total en 1910 des travailleurs à domicile.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents. / Contre les accidents.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année.	Number of months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language ordinarily spoken. / Langue ordinairement parlée.	Can speak English or French, or both. / Peut parler l'anglais ou le français, ou les deux.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.	Insane. / Aliéné.	Idiotic. / Idiot.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43
		Grecco Bella	45 York	f	femme	c	juin	1865	7	Ont			Fr	Can	Cath R		Néant																									
		Racco Euclide	" "	m	"	c	janv	1865	46	Italie			"	"	"		Imprimeur	10-0-51		pour																						
7	7	Mathé David	49 "	m	Chef	m	juin	1864	46	Italie			"	"	"		Maître tailleur	2-0-32		pour										1000	75.00	22.50		"	"	"							
		" Fontaine	" "	f	épouse	m	mai	1861	50	"			"	"	"		ménagère	néant												500		24.00		"	"	"							
		" Rhea	" "	f	fille	c	juillet	1894	16	Ont			"	"	"		Aide de chapelier	2-6-52		pour	Chapelier	8			48				1000		24.00		"	"	"							
		Beau Rémi	" "	m	pensionnaire	c	oct	1881	23	"			"	"	"		Barbier	2-0-52		pour			52		624	520			1000	75.00	16.00		"	"	"							
8	8	Rémie Willie	51 "	m	Chef	m	juin	1859	29	"			"	"	"		Hôtelier	2-0-06		pour			52		60	520			1000	75.00	15.00		"	"	"							
		" Delia	" "	f	épouse	m	Déc	1858	30	Irlande			"	"	"		ménagère	néant															"	"	"							
		" Rémi	" "	m	fils	c	Jan	1905	6	Ont			"	"	"			néant															"	"	"							
		" Armandine	" "	m	frère	c	Fev	1882	23	"			"	"	"		Commis	2-6-06		pour	Hotel		52		60	780							"	"	"							
		" Bérénice	" "	f	soeur	c	Avril	1887	24	"			"	"	"		néant																"	"	"							
		" Rose	" "	f	"	c	Mars	1891	20	"			"	"	"		néant																"	"	"							
		Lepointe Albert	" "	m	pensionnaire	c	juin	1877	33	"			"	"	"		Agent	10-0-12		pour	immeubles	6								400		10.40		"	"	"							
		Ruelle Philogène	" "	f	tante	c	avril	1844	70	Irlande			"	"	"		néant																"	"	"							
		Guenier Arthur	" "	m	pensionnaire	c	janv	1887	24	Ont			"	"	"		Commis	2-6-06		pour	Hotel		52		60	1080							"	"	"							
9	9	Farr William	66 "	m	Chef	V	juillet	1844	?	"			Irlande	"	"		Hôtelier	2-0-06		pour													"	"	a.							
		" Mary	" "	f	fille	c	août	1902	6	"			"	"	"		néant																10	"	"	a.						
		Langlois Nellie	" "	f	pensionnaire	V	juillet	1886	24	"			"	"	"		néant																	"	"	a.						
		Rhault Hattie	" "	f	servante	c	juin	1888	22	"			Fr	"	"		servante	2-9-06		pour	Hotel		52		60	150							"	"	"							
		Langlois Willie	" "	m	serviteur	c	mars	1871	40	Irlande			"	"	"		serviteur	2-9-06		pour	"		45		60	200							"	"	"							
		Alleyer Paul	" "	m	pensionnaire	c	nov	1889	21	Ont			"	"	"		Commis	2-6-06		pour	"		52		60	000							"	"	"							
10	10	Scott Walter	73 "	m	Chef	m	août	1837	47	"			Ecossais	"	Anglican		Hôtelier	2-0-06		pour	"		52		60				1000		27.00		"	"	a.							
		" Annie	" "	f	épouse	m	nov	1839	27	Allemagne	1884	Français	Allemand	"	méthodiste		ménagère	néant															"	"	a.						
		" Norman	" "	m	fils	c	août	1905	5	Ont			"	"	Anglican																		"	"	a.						
		" Lizzie	" "	f	fille	c	fev	1907	4	"			"	"	"																		"	"	a.						
		" Maggie	" "	f	"	c	juillet	1905	2	"			"	"	"																		"	"	a.						
		" Mildred	" "	f	"	c	sept	1908	1	"			"	"	"																		"	"	a.						
		" Elsie	" "	f	"	c	jan	1911	2m	"			"	"	"																		"	"	a.						
		" Ethel	" "	f	"	c	"	1911	2m	"			"	"	"																		"	"	a.						
		Scott Mary	" "	f	servante	c	mars	1881	7	E.U.			Fr	Américain	Cath R		servante	2-9-06		pour	Hotel		52		60	144							"	"	"							
		Scott Samuel	" "	m	serviteur	m	Août	1850	60	Ont			Anglais	"	Méthodiste		serviteur	2-9-06		pour	"		52		60	280			1000		27.00		"	"	a.							
11	11	Seguin Mary	" "	f	servante	c	mars	1882	28	Irlande			Irlandais	Can	Cath. R.		servante	2-9-06		pour	"		52		60	120							"	"	a.							
		Seguin Hall	77 "	m	chef	m	août	1833	60	Ont			Anglais	"	Méthodiste		serviteur	2-9-06		pour	"		52		60	120			1000		27.00		"	"	a.							
		" Ida	" "	f	fille	c	nov	1871	39	"			"	"	"																		"	"	a.						
		Scott Coral	" "	f	"	c	Jan	1903	8	"			"	"	Eg. Anglais																		8	"	"	a.						
		" Alma	" "	f	"	c	mars	1909	1	"			"	"	"																			"	"	a.						
		Séguin James	" "	m	fils	c	sept	1909	1	"			"	"	"																			"	"	a.						
		Scott Norman	" "	m	"	c	mars	1836	12	"			"	"	"																		12	"	"	a.						
12	12	Labelle John	79 "	m	Chef	m	Fev	1832	63	Irlande			Français	"	Cath R.		Fermier	10-0-28		pour	Cultivateur									1000	75.00	20.32		"	"	"							
		" Emelia	" "	f	épouse	m	juillet	1846	64	"			"	"	"																			"	"	"							
		Gervais André	" "	m	frère	m	août	1871	39	Ont			"	"	"		journalier	5-9-10		pour	scieries	26			60	585			1000	75.00	27.00		"	"	"							
13	13	Morgeon Edouard	65 "	m	Chef	m	jan	1846	51	Irlande			"	"	"		Mc. de pain	2-0-42		pour													"	"	"							
		" Angèle	" "	f	épouse	m	août	1846	46	"			"	"	"																			"	"	"							
		" Anna	" "	f	fille	c	fev	1871	20	"			"	"	"																			"	"	"							
		" Marie Ste		f	"	c	Dec	1894	6	"			"	"	"																			"	"	"							
		" Lionel		m	fils	c	août	1903	8	"			"	"	"																			10	"	"							
		" Edmond		m	"	c	sept	1901	9	"			"	"	"																			10	"	"							
		Eugene		m	"	c	fev	1903	8	"			"	"	"																			7	"	"							
		Jane		f	fille	c	août	1905	5	"			"	"	"																				"	"							
		Marielle		f	"	c	Dec	1907	3	"			"	"	"																				"	"							